

**Министерство науки и высшего образования РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»**

**Направление подготовки/специальность: 13.03.01 Теплоэнергетика и теплотехника**

**Наименование образовательной программы: Цифровые двойники технических систем**

**Уровень образования: высшее образование - бакалавриат**

**Форма обучения: Очная**

**Оценочные материалы  
по дисциплине  
Иностранный язык**

**Москва  
2024**

## ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ РАЗРАБОТАЛ:

Разработчик

|                                                                                   |                                                    |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------|
|  | Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» |                               |
|                                                                                   | Сведения о владельце ЦЭП МЭИ                       |                               |
|                                                                                   | Владелец                                           | Слепнева М.А.                 |
|                                                                                   | Идентификатор                                      | Rb6dd0dd3-SlepnevaMA-a815d1c8 |

М.А.  
Слепнева

## СОГЛАСОВАНО:

Руководитель  
образовательной  
программы

|                                                                                   |                                                    |                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|
|  | Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» |                             |
|                                                                                   | Сведения о владельце ЦЭП МЭИ                       |                             |
|                                                                                   | Владелец                                           | Киндра В.О.                 |
|                                                                                   | Идентификатор                                      | R429f7b35-KindraVO-2c9422f7 |

В.О.  
Киндра

Заведующий  
выпускающей кафедрой

|                                                                                   |                                                    |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------|
|  | Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» |                              |
|                                                                                   | Сведения о владельце ЦЭП МЭИ                       |                              |
|                                                                                   | Владелец                                           | Рогалев А.Н.                 |
|                                                                                   | Идентификатор                                      | Rb956ba44-RogalevAN-6233a28b |

А.Н.  
Рогалев

## ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Оценочные материалы по дисциплине предназначены для оценки: достижения обучающимися запланированных результатов обучения по дисциплине, этапа формирования запланированных компетенций и уровня освоения дисциплины.

Оценочные материалы по дисциплине включают оценочные средства для проведения мероприятий текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Формируемые у обучающегося компетенции:

1. УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ИД-2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке

и включает:

для текущего контроля успеваемости:

Форма реализации: Устная форма

1. Комплексный тест №1 (Семинар)
2. Комплексный тест №2 (Семинар)
3. Комплексный тест №3 (Семинар)
4. Комплексный тест №4 (Семинар)
5. Комплексный тест №5 (Семинар)
6. Комплексный тест №6 (Семинар)
7. Комплексный тест №7 (Семинар)
8. Комплексный тест №8 (Семинар)

## БРС дисциплины

1 семестр

| Раздел дисциплины                                                                                                                                                                                                               | Веса контрольных мероприятий, % |      |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------|------|------|------|
|                                                                                                                                                                                                                                 | Индекс КМ:                      | КМ-1 | КМ-2 | КМ-3 | КМ-4 |
|                                                                                                                                                                                                                                 | Срок КМ:                        | 4    | 8    | 12   | 15   |
| Английские глаголы. Электроэнергетика                                                                                                                                                                                           |                                 |      |      |      |      |
| Времена английского глагола (действительный залог).<br>Фундаментальные понятия об электричестве. Времена<br>английского глагола (страдательный залог). Электрические<br>поля. Модальные глаголы и их эквиваленты. Конденсаторы. | +                               |      |      |      |      |
| УТ About myself                                                                                                                                                                                                                 | +                               |      |      |      |      |
| Причастие в английском языке. Электротехника                                                                                                                                                                                    |                                 |      |      |      |      |
| Причастие 1. Закон Ома. Причастие 2. Постоянные магниты.<br>Независимый причастный оборот. Электромеханические реле                                                                                                             |                                 |      | +    |      |      |
| УТ "My native town/city"                                                                                                                                                                                                        |                                 |      | +    |      |      |
| Герундий. Устойчивые сочетания и предлоги. Теплотехника и<br>теплоэнергетика                                                                                                                                                    |                                 |      |      |      |      |

|                                                                                                                                                      |    |    |    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|
| Герундий: формы и функции. Термоэлектрический электрогенератор. Герундиальный оборот. Когенерация. Устойчивые выражения и предлоги. Ядерная энергия. |    |    | +  |    |
| УТ "Russia"                                                                                                                                          |    |    | +  |    |
| Отличие герундия от причастия. Безличные и неопределенно-личные предложения. Возобновляемые источники энергии                                        |    |    |    |    |
| Отличие герундия от причастия. Безличные предложения. Возобновляемая энергия. Безличные и неопределенно-личные предложения. Солнечные батареи.       |    |    |    | +  |
| УТ "About myself", "My native town/city", "Russia"                                                                                                   |    |    |    | +  |
| Вес КМ:                                                                                                                                              | 25 | 25 | 25 | 25 |

## 2 семестр

| Раздел дисциплины                                                                                                                                                                                                                                              | Веса контрольных мероприятий, % |      |      |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------|------|------|------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                | Индекс КМ:                      | КМ-5 | КМ-6 | КМ-7 | КМ-8 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                | Срок КМ:                        | 4    | 8    | 12   | 15   |
| Инфинитив и инфинитивные обороты. Радиотехника                                                                                                                                                                                                                 |                                 |      |      |      |      |
| Инфинитив, его формы и функции. Электромагнитное излучение. Сложное дополнение. Спутниковая связь. Сложное подлежащее. Антенны.                                                                                                                                | +                               |      |      |      |      |
| УТ "Our Institute"                                                                                                                                                                                                                                             | +                               |      |      |      |      |
| Определение. Придаточные определительные предложения. Электроника                                                                                                                                                                                              |                                 |      |      |      |      |
| Определение. Способы выражения определения. Светодиод. Придаточные определительные предложения. Лазеры. Бессоюзные придаточные определительные предложения. Физика проводников и изоляторов                                                                    |                                 |      | +    |      |      |
| УТ "(Renewable) Power Sources"                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |      | +    |      |      |
| Условные придаточные предложения. Цифровые технологии                                                                                                                                                                                                          |                                 |      |      |      |      |
| Условные придаточные предложения нулевого и первого типа. Операционные системы. Условные придаточные предложения второго типа. Условные придаточные предложения третьего типа. Сеть и коммуникации. Бессоюзные условные предложения. Обмен письмами и звонками |                                 |      |      | +    |      |
| УТ "Famous Russian Physicists"                                                                                                                                                                                                                                 |                                 |      |      | +    |      |
| Сложноподчиненные предложения. Знаменитые ученые. Основы деловой переписки                                                                                                                                                                                     |                                 |      |      |      |      |
| Сложноподчиненные предложения. Андре-Мари Ампер. Сложноподчиненные предложения. Никола Тесла.                                                                                                                                                                  |                                 |      |      |      | +    |
| Основы деловой переписки                                                                                                                                                                                                                                       |                                 |      |      |      | +    |
| Вес КМ:                                                                                                                                                                                                                                                        | 25                              | 25   | 25   | 25   | 25   |

\$Общая часть/Для промежуточной аттестации\$

## СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

### *I. Оценочные средства для оценки запланированных результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций*

| Индекс компетенции | Индикатор                                                                                                                                      | Запланированные результаты обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Контрольная точка                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-4               | ИД-2 <sub>УК-4</sub> Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке | Знать:<br>особенности употребления определений и построения придаточных определительных и неполных придаточных предложений,<br>переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях в области электроники<br>признаки и особенности употребления причастий в английском языке,<br>особенности функционирования и перевода усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико- | Комплексный тест №1 (Семинар)<br>Комплексный тест №2 (Семинар)<br>Комплексный тест №3 (Семинар)<br>Комплексный тест №4 (Семинар)<br>Комплексный тест №5 (Семинар)<br>Комплексный тест №6 (Семинар)<br>Комплексный тест №7 (Семинар)<br>Комплексный тест №8 (Семинар) |

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>смысловых связей между элементами текста, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста из области электротехники особенности ведения деловой переписки с использованием устойчивых словосочетаний и конструкций, а также различия между деловой и неделовой перепиской особенности употребления безличных конструкций, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях в области возобновляемых источников энергии признаки и особенности структуры отличающихся от системы родного языка изученных</p> |  |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>грамматических явлений (инфинитив, инфинитивные обороты), переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста в профессиональной области радиотехники особенности структуры сложных предложений с условной и сослагательной модальностью в системе изучаемого иностранного языка, их виды и типы в зависимости от цели высказывания, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык из сферы информационных технологий особенности функционирования сложноподчиненных предложение в изучаемом иностранном языке, полисемия и синонимия,</p> |  |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста об известных ученых и их открытиях признаки и особенности структуры отсутствующих в системе родного языка изученных грамматических явлений (герундий, герундиальные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях из области теплотехники и теплоэнергетики признаки и особенности структуры времен действительного и страдательного залога</p> |  |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>английского языка, переводческие приемы и трансформации, необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в области энергетики</p> <p>Уметь:</p> <p>вести беседу на иностранном языке в рамках тематики общепрофессиональной деятельности по личностно значимым темам (о себе, родной город, родная страны - Россия)</p> <p>делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Мой институт"</p> <p>строить связное монологическое высказывание по теме "Россия"</p> <p>делать сообщение (монологическое</p> |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе),</p> <p>выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Возобновляемые источники энергии"</p> <p>делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе),</p> <p>выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Знаменитые российский ученые / физики"</p> <p>составить официально-деловое письмо на заданную тематику на иностранном языке</p> <p>рассказывать о себе на иностранном языке в рамках тематики общепрофессиональной деятельности</p> <p>представлять на иностранном языке свой родной город</p> |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## II. Содержание оценочных средств. Шкала и критерии оценивания

### 1 семестр

#### КМ-1. Комплексный тест №1

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

#### Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

#### Контрольные вопросы/задания:

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Знать: признаки и особенности структуры времен действительного и страдательного залога английского языка, переводческие приемы и трансформации, необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в области энергетики | <b>1. Complete the sentences with the correct form of the verbs in brackets.</b><br>1. What (to be) the basic concepts of electricity? 2. We (to look) for the diagram the whole day and finally discovered it under the notebook. 3. The researchers hope that the new material (not to attract) dust.<br><b>2. Translate the following words and expressions:</b><br><b>attract</b><br><b>certain</b><br><b>transfer</b><br><b>associate with</b>                                                                  |
| Уметь: рассказывать о себе на иностранном языке в рамках тематики общепрофессиональной деятельности                                                                                                                                                                        | <b>1. УТ About myself</b><br>1. Where do you live? When and where were you born? 2. What can you tell me about your family? 3. What is your daily routine? 4. What subjects are you good at? 5. What are you interested in? Who is your favourite author/actor? 6. do you help your family about the house? 7. public holidays do you like to celebrate and why? 8. How do you usually spend your winter holidays? 9. How many friends have you got? What are they like? 10. What qualities do you admire in people? |

#### Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

## КМ-2. Комплексный тест №2

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

### Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

### Контрольные вопросы/задания:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Знать: признаки и особенности употребления причастий в английском языке, особенности функционирования и перевода усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста из области электротехники | <b>1. Translate the following words and expressions:</b><br><b>friction</b><br><b>electromotive force</b><br><b>equation</b><br><b>2. Choose the proper form of Participle.</b><br>1. The students took a (having conducted, conducting) wire and made a coil of several turns out from it. 2. (having been tested, being tested) at the manufacturing plant the turbine will be sent to the power station. 3. The speaker (having mentioned, being mentioned) the problem has been already working on for some years. |
| Уметь: представлять на иностранном языке свой родной город                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>1. УТ "My native town/city"</b><br>1. Where is the town/city situated? 2. When was it founded? 3. What can you say about the history of the city? 4. What is its total area? 5. What are the main sights                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | of your city? 6. What places/sights would you recommend visiting? 7. What is your favourite place? 8. What museums are there in your city? 9. What can you say about its educational and sports facilities? 10. Where do people usually spend their free time in your town? |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### **Описание шкалы оценивания:**

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

### **КМ-3. Комплексный тест №3**

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

### **Краткое содержание задания:**

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

### **Контрольные вопросы/задания:**

|                               |                                                          |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Знать: признаки и особенности | 1. <i>Translate the following words and expressions:</i> |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>структуры отсутствующих в системе родного языка изученных грамматических явлений (герундий, герундиальные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях из области теплотехники и теплоэнергетики</p> | <p><b>solid-state device</b><br/><b>temperature differential</b><br/><b>data collection</b><br/><b>2. Translate the following sentences paying attention to Gerund functions.</b></p> <p>1. A boiler is a device for generating steam, which consists of two principal parts: the furnace and the boiler.<br/>2. Our aim is solving this complex problem. 3. John Parsons had the idea of reducing the steam pressure and speed by causing the whole expansion of the steam to take place in stages.</p>                                      |
| <p>Уметь: строить связное монологическое высказывание по теме "Россия"</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>1. Russia</b></p> <p>1. What is the official name of the country? Where is it situated? 2. What countries does it border on? 3. What seas is it washed by? 4. What plains and mountain chains do you know? 5. What can you say about lakes? 6. Can you say a few words about the climate of the country? 7. Can you say a few words about the flora of the country? 8. What mineral resources is Russia rich in? 9. What is the political system of the country? 10. How can you characterize its political and economic situation?</p> |

#### Описание шкалы оценивания:

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает

большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

#### КМ-4. Комплексный тест №4

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

#### Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

#### Контрольные вопросы/задания:

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Знать: особенности употребления безличных конструкций, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях в области возобновляемых источников энергии</p> | <p><b>1. Translate the following words and expressions:</b><br/> <b>exhaustible</b><br/> <b>carbon dioxide</b><br/> <b>turbine</b></p> <p><b>2. Complete the sentences with the correct form of the Participle or the Gerund.</b></p> <p>1. Various methods of (cool) transformers are adopted in practice, (depend) upon the size and the local conditions.<br/> 2. Every electrical circuit (carry) alternating current radiates a certain amount of electrical energy in the form of electrical waves. 3. (Introduce) several carbon rods instead of one, the scientists made the incandescent lamp serve a longer period.</p> |
| <p>Уметь: вести беседу на иностранном языке в рамках тематики общепрофессиональной деятельности по личностно значимым темам (о себе, родной город, родная страны - Россия)</p>                                                                                                | <p><b>1. "About myself", "My town/city", "Russia"</b></p> <p>1. What is your daily routine?<br/> 2. How many friends have you got? Are you a party animal or a home bird?<br/> 3. What qualities do you admire in people?<br/> 4. What can you say about the history of the city?<br/> 5. What are the main sights of your city?<br/> 6. What museums are there in your city?<br/> 7. Where do people usually spend their free time in your town?<br/> 8. What territory does Russia occupy?<br/> 9. Can you describe the landscape of the country?<br/> 10. How can you characterize its political and economic situation?</p>   |

#### Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

## **2 семестр**

### **КМ-5. Комплексный тест №5**

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

#### **Краткое содержание задания:**

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

#### **Контрольные вопросы/задания:**

|                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Знать: признаки и особенности структуры отличающихся от системы родного языка изученных грамматических явлений (инфинитив, инфинитивные обороты), переводческие приемы и | <b>1. Complete the sentences using the correct form of the word.</b><br>1. Wires are still the (fundament) means of transferring electrical energy from one (locate) to another. 2. The (proliferate) of electricity was followed by widespread efforts to free electrical functionality from the constraints of physical interconnections. 3. There are (vary) ways to |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста в профессиональной области радиотехники                                                                 | incorporate (wire) functionality into an electrical system.<br><b>2. Translate these sentences paying attention to Complex Object.</b><br>1. They expected these new installations to be widely used in various kinds of power stations. 2. We know the alternating current to flow first in one direction and then in another. 3. The students saw the thermometer mercury fall to the fixed point. |
| Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Мой институт" | <b>1. Our Institute</b><br>1. What higher school do you study at? 2. When was the institute founded? 3. How often do extra-mural students attend classes? 4. What is the term of part-time tuition? 5. Where do young specialists work after graduation?                                                                                                                                             |

#### Описание шкалы оценивания:

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

#### КМ-6. Комплексный тест №6

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

## Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

### Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

### Контрольные вопросы/задания:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Знать: особенности употребления определений и построения придаточных определительных и неполных придаточных предложений, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях в области электроники</p> | <p><b>1. Complete the sentences with the active vocabulary.</b><br/>etched dye laser solid state conducts excited states research beam of light ground state lasers carbon dioxide</p> <p>1. It stopped when a ... flashed upon it from behind.<br/>2. When that electron returns to its ... , it releases energy as ultraviolet light, which is invisible.<br/>3. By finding the energies of the ... of a hydrogen atom, we can get an insight into the electromagnetic forces that bind it together.</p> <p><b>2. Find the Attribute. Define the part of speech and translate the sentences.</b></p> <p>1. Molecular electronics – designing carbon-based molecules to act as wires, diodes, transistors and other microelectronic devices – is one of the most dynamic fields of nanotechnology. 2. With up to four stacked diodes in a device, the lasers can output up to 80 W of infrared power at a pulse length of 100 ns. 3. An integrated circuit contains a transistor and a diode.</p> |
| <p>Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на заданную тему "Возобновляемые источники энергии"</p>                                                                                                   | <p><b>1. (Renewable) Power Sources</b></p> <p>1. What is renewable energy? 2. How many different types of renewable energy are there? 3. Which renewable energy source is the best? 4. Can renewable energy replace fossil fuels? 5. How can renewable energy benefit the environment? 6. How does renewable energy save money? 7. Will renewable energy create jobs? 8. Will renewable energy sources stop global warming? 9. What happens if the sun isn't shining or the wind isn't blowing? 10. How can I use renewable energy?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

### Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка:* 3

*Нижний порог выполнения задания в процентах:* 50

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка:* 2

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

#### **КМ-7. Комплексный тест №7**

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

#### **Краткое содержание задания:**

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

#### **Контрольные вопросы/задания:**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Знать: особенности структуры сложных предложений с условной и сослагательной модальностью в системе изучаемого иностранного языка, их виды и типы в зависимости от цели высказывания, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык из сферы информационных технологий</p> | <p><b>1. Complete the sentences using the correct form of the words:</b></p> <p>1. Software engineering is the discipline concerned with the (to apply) of theory, knowledge, and practice. 2. Software systems satisfy the computing (to require) of customers and users. 3. Software engineering uses engineering methods, processes, techniques, and (to measure).</p> <p><b>2. Open the brackets using the verbs in the correct tenses.</b></p> <p>1. If there is power failure, you (to lose) all your data. 2. If you have a virus, it (to corrupt) your files. 3. If you don't back up (создавать резервную копию) your files regularly, you (to lose) some of them.</p> |
| <p>Уметь: делать сообщение (монологическое высказывание в среднем темпе речи) и участвовать в диалоге (беседе), выражать определенные коммуникативные намерения на</p>                                                                                                                                                                                                     | <p><b>1. Famous Russian Physicists</b></p> <p>1. Who is Russia's first world-famed scientist? 2. What is he famous for? What famous places were named after him? 3. What is D. Mendeleev famous for? 4. How did he make his discovery according to the legend? 5. Who became the first female professor of mathematics in the</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                       |                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| заданную тему "Знаменитые российский ученые / физики" | world? 6. Who was the first Russian Nobel Prize winner? What studies did he make? 7. What is the name of the Russian inventor of the radio? 8. In what sphere did N. Basov work? |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Описание шкалы оценивания:

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

#### КМ-8. Комплексный тест №8

**Формы реализации:** Устная форма

**Тип контрольного мероприятия:** Семинар

**Вес контрольного мероприятия в БРС:** 25

**Процедура проведения контрольного мероприятия:** Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки

#### Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, раскройте скобки, прочитайте и переведите предложения

#### Контрольные вопросы/задания:

|                                                |                                                                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Знать: особенности ведения деловой переписки с | 1. <b>Расположите структурные компоненты делового письма в верном порядке.</b> |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>использованием устойчивых словосочетаний и конструкций, а также различия между деловой и неделовой перепиской</p>                                                                                                                                                          | <p>1) __ 2) __ 3) __ 4) __ 5) __ 6) __ 7) __ 8) __</p> <p>a) To start working with MD we need to double check that we have full set of original documents.<br/> b) Jack Low<br/> Head of the Department<br/> c) Could you please provide us with:<br/> 1. Direct contract between MD and Xware Co.<br/> ...<br/> d) Regards,<br/> e) Dear Mr. Tame,<br/> f) We are waiting for your reply.<br/> g) Documents for MD<br/> h) Mr. Ken Tame<br/> Hanson's Montessori School<br/> 15 Main St.<br/> Kamloops, BC<br/> V2A 7B5</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Знать: особенности функционирования сложноподчиненных предложение в изучаемом иностранном языке, полисемия и синонимия, переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста об известных ученых и их открытиях</p> | <p><b>1. Read the sentences. Find the subject and the predicative in the main part of the sentence and the clause.</b></p> <p>1. Scientists believe that hot springs are often due to the presence of magma near the surface. 2. The resulting images help the auditor determine whether insulation is needed. 3. If the state of a system is not changed in time, this is what is called an equilibrium system.</p> <p><b>2. Match the words with their definitions.</b></p> <p>1. predict<br/> 2. distribute<br/> 3. harness<br/> 4. apparatus<br/> 5. innovation<br/> 6. powerhouse</p> <p>a. to control something, usually in order to use its power<br/> b. to say that an event or action will happen in the future, especially as a result of knowledge or experience<br/> c. to spread or supply something<br/> d. a new idea or method<br/> e. a factory where electricity is produced<br/> f. a set of equipment or tools or a machine that is used for a particular purpose</p> |
| <p>Уметь: составить официально-деловое письмо на заданную тематику на иностранном языке</p>                                                                                                                                                                                   | <p><b>1. Situation 1.</b> Your customer has written complaining about late shipment. Reply apologizing for the situation and offering some refund. (Customer: Jack Williams, Apartment 18H, 5 Washington Square, New York, NY 10012, USA).</p> <p><b>Situation 2.</b> You are unsatisfied with the work of laboratory staff you worked with during your business trip. You're writing a letter of complaint to Customer Relation Manager. (Royal Oak Hotel, 14 Shepherds Street, Henford, HN3 7PP, USA).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|  |                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Situation 3.</b> Request for shipment documents from your partner. You urgently need Packing List, Certificate of Origin and Export Declaration. |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### **Описание шкалы оценивания:**

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

# СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

## 1 семестр

**Форма промежуточной аттестации:** Зачет с оценкой

### Пример билета

- 1) Устный перевод предложений с иностранного языка на русский (без словаря).
- 2) Сообщение и беседа по устной теме на иностранном языке.

### Процедура проведения

Перевод грамматических предложений - 10 мин Сообщение - 5 мин

### *1. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины*

**1. Компетенция/Индикатор:** ИД-2<sub>УК-4</sub> Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке

### Вопросы, задания

1. Вариант 1.

- 1) Устный перевод предложений с иностранного языка на русский (без словаря).
1. A force applied caused the body to move in a straight line.
2. His having obtained a chemical reaction at such a temperature was a great success.
3. Had there been a potential difference between the two points, there would have been a current flow between them.
4. The results of the exam aren't going to be published.
5. If they had repaired the device quickly, they would have renewed their researches.
6. The car does not have to be modernized.
7. There being a lot of spare components at the workshop station, we could fit our car.
8. The resistance being very high, the current in the circuit was low at the constant voltage.
9. The institute was promised financial support.
10. Light and radio waves are stated to be of similar nature.

2) Сообщение и беседа по устной теме на иностранном языке.

### **About Myself.**

#### *План ответа*

1. Introducing oneself: name, date and place of birth, address.
2. Family members and pets if any.
3. Occupation: personal and that of family members.
4. Daily programme.
5. University subjects and achievements.
6. Interests (likes and dislikes), hobbies if any, leisure time activities, sport.
7. Household chores.
8. Favourite public holidays and activities.
9. Summer and winter holidays pastime.
10. Family relations and interests.
11. Friends.

#### *Возможные вопросы преподавателя/экзаменатора*

1. Will you please introduce yourself? Where do you live?

2. What can you tell me about your family and pets if any?
3. What is your occupation? What do your family members do?
4. What is your daily programme like?
5. What subjects do you have on your time-table? Which ones are your favourite?
6. What do you like doing in your free time? Do you like sport?
7. How do you help your family about the house? or: What are your duties at the hostel?
8. What public holidays do you like to celebrate and how?
9. How do you usually spend your summer or winter holidays?
10. Does your family have any common interests? If yes, what are they?
11. How many friends have you got? What are they like?

### **Материалы для проверки остаточных знаний**

**1.1. Раскройте скобки, поставив нужную неличную форму глагола (причастие, герундий или инфинитив)**

- 1) It was the first element (to study).
- 2) The test (to carry) on last time is important for your diploma work.
- 3) (to finish) the experiment, he was unwilling to come back to it.
- 4) The problem (to mention) presented some difficulty.
- 5) Molecules of a (to heat) material move faster.
- 6) On (to enter) the room he switched on the light.
- 7) The idea of (to use) this method was rather unexpected.
- 8) The space (to surround) a charged body is called an electric field of force.
- 9) Rubber gloves don't let the current (to pass) through to the skin.
- 10) The heat is said (to transfer) by conduction.

### **2. Выберите правильный вариант ответа**

1. Friction will always affect a ... body.
  - a) moving
  - b) moved
  - c) having moved
2. ... water was used in our laboratory class.
  - a) having distilled
  - b) distilled
  - c) distilling
3. His ... to the meeting is a right decision.
  - a) having sent
  - b) sending
  - c) being sent
4. ... a Nobel Prize is a great honor for any scientist.
  - a) getting
  - b) having got
  - c) having been got
5. ... on their laboratory experiments, the students study the properties of different substances.
  - a) carried
  - b) carrying
  - c) having carried

Верный ответ: Задание 1. 1)to be studied 2)carried 3)having finished 4)mentioned  
 5)heated 6)entering 7)using 8)surrounding 9)pass 10)to be transferred Задание 2. 1)A 2)B  
 3)C 4)A 5)C

## **II. Описание шкалы оценивания**

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

## **III. Правила выставления итоговой оценки по курсу**

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании экзаменационной и семестровой составляющих в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

### **2 семестр**

**Форма промежуточной аттестации:** Экзамен

#### **Пример билета**

- 1) Устный перевод предложений с иностранного языка на русский (без словаря).
- 2) Сообщение и беседа по устной теме на иностранном языке.

#### **Процедура проведения**

Перевод грамматических предложений - 10 мин Сообщение - 5 мин

## ***1. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины***

**1. Компетенция/Индикатор:** ИД-2<sub>УК-4</sub> Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке

### **Вопросы, задания**

- 1.1) Устный перевод предложений с иностранного языка на русский (без словаря).
1. A man weighed on the moon finds out that his weight is one-sixth of his weight on the Earth.
  2. Having defined the units for length, mass and time, we can express through them the units for all other physical quantities.
  3. Numerous calculations having been carried out at the research institute, it became possible to put in life the fifth generation airplanes.
  4. The failure was due to the operator's having been careless in using the instrument.
  5. Vacuum tubes appear to perform such functions as rectification, amplification, detection, modulation and others.
  6. Your reading English articles on your speciality will greatly help you in presenting your thesis for a master's degree.
  7. The term "radar" is known to be composed of the first letters of "radio, detection and ranging".
  8. Concerns are certain to be raised over the prospect of electricity shortages and their effects on economic development where these take place.
  9. We know propeller planes fly slower than jet planes, therefore a new ventilator engine with a propeller has been built.
  10. During his experiments with electric telegraph Morse noticed a pencil make a wavy line when connected to an electric wire.

2) Сообщение и беседа по устной теме на иностранном языке.

### **Our Institute and My Future Profession.**

#### *План ответа*

1. Name and status of your educational institution.
2. Foundation year.
3. Teaching staff and students.
4. Standard of education and professional training.
5. Subjects on your time-table.
6. Stages of learning (bachelor's degree, master's degree, post-graduate course and candidate's and doctor's degrees).
7. Structure (institutes, departments).
8. Your future specialization.
9. Campus facilities (lecture rooms, reading rooms, laboratories, equipment, library, gyms and other sport facilities, hostels, clubs, etc.)

#### *Возможные вопросы преподавателя/экзаменатора*

1. What is the name of your university and what status has it got?
2. When was it founded?
3. Who studies in your university and who is on its teaching staff?
4. What standard of education and professional training does the university give?
5. What subjects are there on your time-table?
6. What subjects are you good at?
7. Are there any subjects that you don't like? Why?
8. How long is the course of study at your university?

9. What degrees are awarded to its graduates?
10. What institutes and departments does the university consist of?
11. What is the name of your institute/department?
12. What is your future specialization?
13. What can you say about the facilities available for study and leisure time?

### **Материалы для проверки остаточных знаний**

**1.1. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами, преобразовав их в нужную форму (active or passive) в условных придаточных предложениях:**

replace          have          break          use          be

1. If a battery doesn't work, you should ... it.
2. If the circuit ... anywhere, the current would stop everywhere.
3. Silver could ... as a conductor if it were not so expensive.
4. An object would not ... in equilibrium if it were increasing its speed.
5. If he ... all the necessary books, he would have made his report in time.

### **2. Выберите правильный вариант перевода**

1. One can use machines to transform energy.
  - a) Каждый может использовать эти устройства для преобразования энергии.
  - b) Эти устройства могут быть использованы для преобразования энергии.
  - c) Эти устройства можно использовать для преобразования энергии один раз.
2. It is the movement of these particles which produces the effects of heat and light.
  - a) Это движение данных частиц создает эффекты тепла и света.
  - b) Эффекты тепла и света создаются движением этих частиц.
  - c) Именно движение этих частиц создает эффекты тепла и света.
3. You can convert the chemical energy of fuel into the electric energy.
  - a) Химическую энергию топлива можно преобразовать в электрическую энергию.
  - b) Вы можете химическую энергию топлива преобразовать в электрическую энергию.
  - c) Химическую энергию топлива ты можешь преобразовать в электрическую энергию.
4. It is known that the atom has equal amounts of positive and negative charges.
  - a) Это хорошо известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов.
  - b) Известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов.
  - c) Всем известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов.
5. Alternating current flows first in one direction and then in the opposite one.
  - a) Переменный ток течет с начало в одном направлении, затем в другом направлении.
  - b) Переменный ток течет с начало в одном направлении, затем в противоположном.
  - c) Переменный ток течет в первую очередь в одном направлении, затем в другом направлении.

### **3. Расположите структурные компоненты делового письма в верном порядке.**

- 1) \_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_
- 5) \_\_\_\_
- 6) \_\_\_\_

7) \_\_

8) \_\_

a) To start working with MD we need to double check that we have full set of original documents.

b) Jack Low

Head of the Department

c) Could you please provide us with:

1. Direct contract between MD and Xware Co.

...

d) Regards,

e) Dear Mr. Tame,

f) We are waiting for your reply.

### g) Documents for MD

h) Mr. Ken Tame

Hanson's Montessori School

15 Main St.

Kamloops, BC

V2A 7B5

Верный ответ: 1. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами, преобразовав их в нужную форму (active or passive) в условных придаточных предложениях: replace have break use be 1. If a battery doesn't work, you should ... it. 2. If the circuit ... anywhere, the current would stop everywhere. 3. Silver could ... as a conductor if it were not so expensive. 4. An object would not ... in equilibrium if it were increasing its speed. 5. If he ... all the necessary books, he would have made his report in time. 2. Выберите правильный вариант перевода 1. One can use machines to transform energy. a) Каждый может использовать эти устройства для преобразования энергии. b) Эти устройства могут быть использованы для преобразования энергии. c) Эти устройства можно использовать для преобразования энергии один раз. 2. It is the movement of these particles which produces the effects of heat and light. a) Это движение данных частиц создает эффекты тепла и света. b) Эффекты тепла и света создаются движением этих частиц. c) Именно движение этих частиц создает эффекты тепла и света. 3. You can convert the chemical energy of fuel into the electric energy. a) Химическую энергию топлива можно преобразовать в электрическую энергию. b) Вы можете химическую энергию топлива преобразовать в электрическую энергию. c) Химическую энергию топлива ты можешь преобразовать в электрическую энергию. 4. It is known that the atom has equal amounts of positive and negative charges. a) Это хорошо известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов. b) Известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов. c) Всем известно, что атом имеет равное количество положительных и отрицательных зарядов. 5. Alternating current flows first in one direction and then in the opposite one. a) Переменный ток течет с начало в одном направлении, затем в другом направлении. b) Переменный ток течет с начало в одном направлении, затем в противоположном. c) Переменный ток течет в первую

очередь в одном направлении, затем в другом направлении. 3. Расположите структурные компоненты делового письма в верном порядке. 1) \_\_ 2) \_\_ 3) \_\_ 4) \_\_ 5) \_\_ 6) \_\_ 7) \_\_ 8) \_\_ a) To start working with MD we need to double check that we have full set of original documents. b) Jack Low Head of the Department c) Could you please provide us with: 1. Direct contract between MD and Xware Co. ... d) Regards, e) Dear Mr. Tame, f) We are waiting for your reply. g) Documents for MD h) Mr. Ken Tame Hanson's Montessori School 15 Main St. Kamloops, BC V2A 7B5

## **II. Описание шкалы оценивания**

*Оценка: 5*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 90*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

*Оценка: 4*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 75*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

*Оценка: 3*

*Нижний порог выполнения задания в процентах: 50*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

*Оценка: 2*

*Описание характеристики выполнения знания:* Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

## **III. Правила выставления итоговой оценки по курсу**

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании экзаменационной и семестровой составляющих в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).